

# Verso-S



A wide-angle photograph of a grand terrace at sunset. The terrace floor is made of large, light-colored tiles in a checkered pattern. In the foreground, a long, low stone balustrade runs across the frame, its surface reflecting the warm orange and yellow light of the setting sun. Beyond the terrace, a calm lake stretches towards a range of mountains. The sky is a soft, hazy orange and pink, creating a peaceful and contemplative atmosphere.

Kujutlege elu, milles on vähem  
muresid ja rohkem rõõme.

Lihtsama ja nutikama uue  
Verso-S'i üllatavas kompaktsuses  
on koos universaalsus ja mugavus.



VERSO-S

A photograph showing the interior of a car from the perspective of the rear passenger seat. The car has a modern design with dark grey or black leather seats. The backrests of the front and middle seats are visible, along with their headrests. The floor is covered with a light-colored carpet. In the background, through the rear window, a bright, possibly sunlit area with a tiled floor and some furniture is visible.

Seadke oma ootused kõrgemale.

Tänu kõrgemale istumisasendile on selles õhuküllases ja mugavas salongis kõigil suurepärane vaade. Ka autosse sisenemine on nüüd mugavam. Nutikas disain, näiteks õhemate seljatugedega istmed ja armatuurlauale paigutatud käiguvalits, jätab rohkem ruumi isiklikuks tarbeks.



Sõitke vähemalt eest rohkem.

Nii bensiini- kui ka diiselmootoriga Verso-S'i iseloomustavad suurepärased tööomadused ja ökonoomsus.

Sujuvad ja tundlikud mootorid tagavad esmaklassilise juhitavuse. Kütuseökonoomsus on äärmiselt muljetavalだ\* ja CO<sub>2</sub> emissioonitase vastutustundlikult madal.



\* 4,3 l / 100 km 1,4-liitrisel D-4D 6 M/T mootoril kombineeritud tsüklis.





Võtke juhtohjad enda kätte.

Toyota Touchiga\* näete ja kuulete rohkem. See 6,1-tolline värviekraan on multimeediasüsteem, kuhu kuvatakse ka tahavaatekaamera edastatud pilt. Lisavarustusse kuuluv satelliitnavigatsioonisüsteem<sup>§</sup> lisab multimeedia võimalusi.

\* Linea Soli ja Linea Sol Plusi standardvarustuses.

§ Saadaval alates 2011.



### **Integreeritud multimeediasüsteem**

Puutetundlikult ekraanilt juhitakse raadio / CD-mängija helisüsteemi. Lisasisend ja USB-ühilduvus võimaldavad puuteekraanilt juhtida ka MP3-mängijat ja iPodi.



### **Bluetooth®-i funktsioonid**

Ühendage ühilduv mobiiltelefon Bluetooth®-iga ja nautige vabakäeseadme kasutamist sõidu ajal. Süsteem võimaldab juhtmevabalt mobiiltelefoni kasutada ja muusikat kuulata.



### **Sõidukiteave ja seadistused**

Toyota Touchile kuvatakse kogu teekonnateave. Teil on võimalik jälgida auto kütusekuluaaja lõikes ja võrrelda seda parimate näitajatega (varasemate andmetega).



### **Integreeritud tahavaatekaamera ekraan**

6,1-tollisele puuteekraanile kuvatav tahavaatekaamera pilt teeb parkimise mugavamaks.



### **Satelliitnavigatsioon<sup>§</sup>**

Tänu 6,1-tollisele puuteekraanile on satelliitnavigatsioonisüsteemi lihtne kasutada. Süsteemi kuulub täismõõdus Euroopa teedekaart, kusjuures sõidujuhised esitatakse nii häälega kui kuvatakse ka ekraanile. Mugavust lisavad ka kiiruspiirangud ja kaamerate hoitused ning täiustatud multimeedia võimalused.



A photograph showing the interior of a car from the perspective of the front passenger seat. The focus is on the second-row seats, which are dark-colored and appear to be made of cloth or a similar material. The headrests are visible, and the side bolsters provide support for passengers. The car's interior is well-lit, likely by natural light coming through the windows. In the background, through the windows, a brick building and some greenery are visible.

Kõik on imelihtne: klappige  
istmed kokku, laadige koorem  
peale ja sõit võib alata.

Avarast pakiruumist saate ühe  
lihtsa liigutusega tagaistmed  
kokku klappida suhtega 60:40  
nii, et moodustub täiesti tasane  
pind. Tänu kahetasandilise alusega  
pakiruumile tekib praktiline  
lisapanipaik põrandas või saate  
juurde ruumi kõrgemate esemete  
transportimiseks.







Sõitke turvaliselt.

Lisaks seitsmele turvapadjale on auto varustatud mitme passiiv- ja aktiivohutussüsteemiga, nagu sõiduki stabiilsuskontroll, ABS ja piduriabi. Toyota jaoks on kõige olulisem teie turvalisus.

# Tutvuge lähemalt.

- 16** Toyota Optimal Drive
- 19** Mootorid ja käigukastid
- 20** Linea Terra
- 21** Linea Sol
- 22** Linea Sol Plus

- 24** Istmete kokkulappimine
- 26** Värvid
- 28** Veljed ja istmekatted
- 29** Lisavarustus
- 30** Lisatarvikute paketid

- 32** Tehnilised andmed
- 36** Varustus
- 40** Sõnastik
- 42** Toyota ja keskkond
- 45** Meelerahu







Toyota Optimal Drive.  
Uuenduslikud ja keskkonnasäästlikud  
lahendused, mis pakuvad kompromissitut  
sõidurõõmu. Kõik standardvarustuses.



Verso-S'i leidlikku mootoritehnoloogiate ja käigukastide valikut iseloomustavad väikese hõõrdeteguriga komponendid, ülikerge kompaktne kujundus ja täiustatud põlemisefektiivsus.

Kõikide meie püüdluste aluseks on Toyota filosoofia „Alati optimeerides“ ning Verso-S'i bensiini- ja diiselmootorid ei ole erand. Optimeeritud klapijastuse ning seiskamis- ja käivitussüsteemiga 1,33-liitrist Dual VVT-i bensiinimoottorit iseloomustab tööomaduste (99 DIN hj) ning väiksema kütusekuluga (5,41 / 100 km\*) ja madalama CO<sub>2</sub> emissioonitaseme (125 g/km\*) optimaalne kombinatsioon.

1,4-liitrine D-4D otsesissepritsega diiselmoottor tagab puhta, tundliku võimsuse 90 DIN hj ja parema kütuseökonomiast. Kütusekulu on vaid 4,3 l / 100 km ja CO<sub>2</sub> emissioon ainult 113 g/km §.

Mõlemad mootorid on saadaval kuuekäigulise käsikäigukastiga, bensiinimoottori saab valida ka Multidrive S käigukastiga, mis tagab sujuva ja töhusa automaatse käiguvahetuse ning on varustatud käsirežiimiga. Roolirattale paigaldatud käiguvahetushooavad võimaldavad vaid sõrmepuudutusega juhtida Multidrive S käigukasti käsirežiimi.

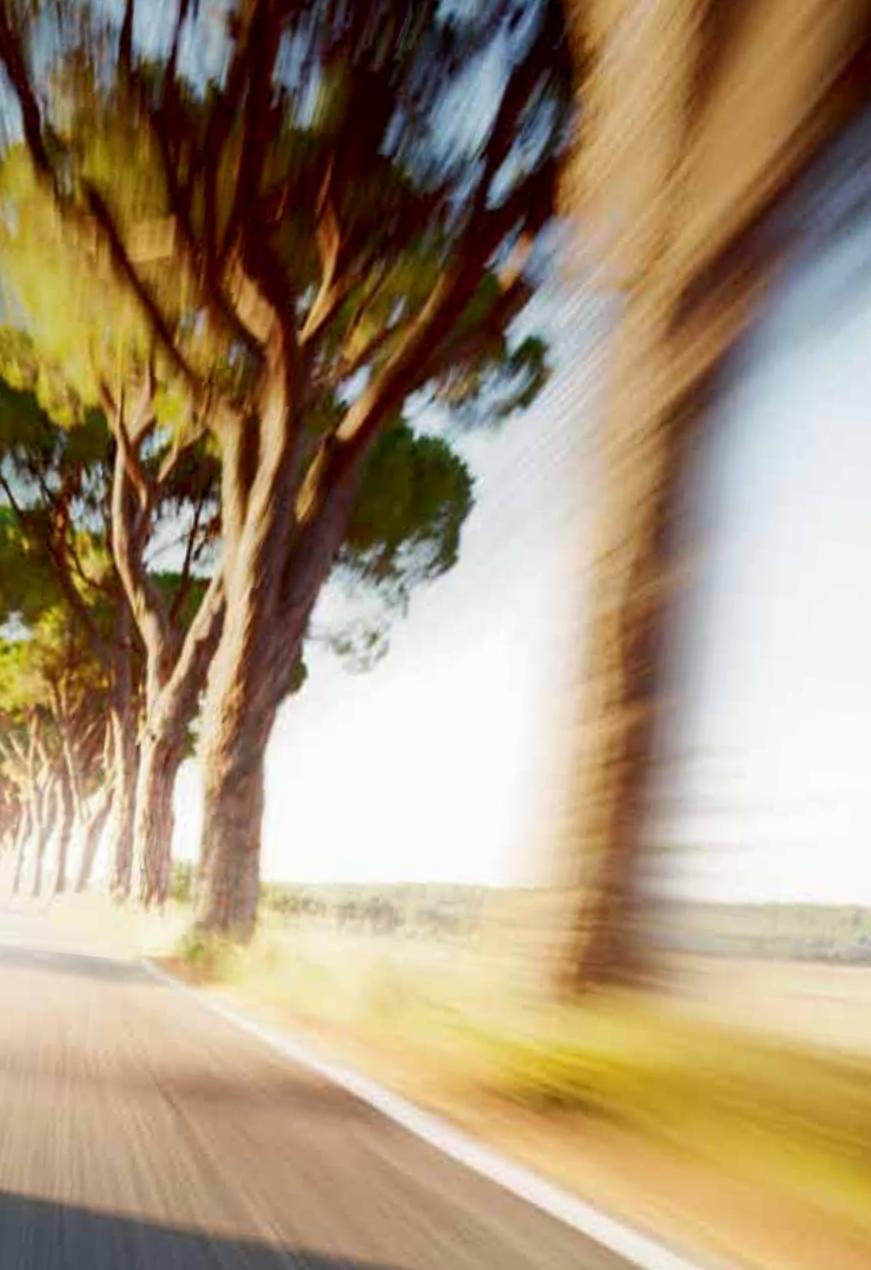
\* 1,33-liitrisel 6 M/T seiskamis- ja käivitussüsteemiga mootoril kombineeritud tsüklis.  
§ 1,4-liitrisel D-4D 6 M/T diisliosakeste filtriga mootoril kombineeritud tsüklis.



*Minimise & Maximise*

Kõikidel mootoritel ja käigu-kastidel on Toyota Optimal Drive'i tehnoloogia eelised.





<b>1,33-liitrine</b>	<b>1,33-liitrine</b>	<b>1,4-liitrine</b>
Bensiin Dual VVT-i 6 M/T koos S & S'iga	Bensiin Dual VVT-i M/D S koos S & S'iga	Diisel D-4D 6 M/T
<b>Võimsus</b> <b>99</b> DIN hj	<b>99</b> DIN hj	<b>90</b> DIN hj
<b>Kütusekulu*</b> <b>5,4</b> liitrit /100 km	<b>5,0</b> liitrit /100 km	<b>4,3</b> liitrit /100 km
<b>CO<sub>2</sub> emissioon*</b> <b>125</b> g/km	<b>117</b> g/km	<b>113</b> g/km
<b>Kiirendus</b> <b>13,3</b> sek 0–100 km/h	<b>13,7</b> sek 0–100 km/h	<b>12,1</b> sek 0–100 km/h
<b>Mudelite:</b> — Linea Terra — Linea Sol — Linea Sol Plus	<b>Mudelite:</b> — Linea Sol — Linea Sol Plus	<b>Mudelite:</b> — Linea Terra — Linea Sol
<p>M/T = käskäigukast    M/D S = Multidrive S    S &amp; S = seis kamis- ja käivitussüsteem    * Kombineeritud tsükkel</p>		

# Linea Terra

Hästi varustatud Linea Terra pakub konkurentsitut mugavust, universaalsust ja ohutust.



## Standardvarustus

- 15-tollised terasveljed
- Terra kangast musta värviga istmekatted
- Kallutatav uretaankattega rool ja käigukanginupp
- Automaatne taaslukustumine
- Puldiga ukselukustus
- Reguleeritavad esiistmed
- Manuaalne kliimaseade
- Eesmised elektriaknad
- Elektriline roolivõimendi
- 4 kölariga raadio/CD-mängija, lisasisend ja USB-pistik iPodi ja MP3-mängija ühendamiseks
- Toyota istmesüsteem Easy Flat
- „Follow Me Home“ funktsiooniga esilaternad
- ABS koos piduriabi (BA) ja elektroonilise pidurdusjõujaotusega (EBD)
- Söiduki stabiilsuskontroll + (VSC +)
- 7 turvapatja

# Linea Sol

Linea Soli varustustase koos puutetundliku ekraaniga multimeediasüsteemi, tahavaatekaamera ja nahkkattega rooliga viib kõrgemale tasemele.



## Standardvarustus (lisaks Linea Terra varustusele)

- Premiumi kangast istmekatted, musta või beeži värv\*
- Soojendusega esistmed
- Kallutatav nahkkattega teleskooprol (helisüsteemi lülititega) ja nahkkattega käigukanginupp
- Käetugi ees ja taga
- Kahetasandilise alusega pakiruum
- Toyota Touch: 6,1-tolline puuteekraan, tahavaatekaamera ekraan, 6 kölariga raadio/ CD-mängija, USB ja Bluetooth®

## Lisavarustus

- Sportpakett: 16-tollised valuveljed, eesmised udutuled, tagumised elektriaknad, toonklass
- Navigatsioonisüsteem<sup>§</sup> täismõõdus Euroopa teedekaardiga

\* Saadaval alates augustist 2011.

§ Saadaval alates maist 2011.

## Linea Sol Plus

Nautige veel suuremat mugavust ja nägusat välimet tänu võtmata sisenemisele ja käivitamisele, vihma- ja hämaraanduritele ning 16-tollistele valuvelgedele.





#### **Standardvarustus (lisaks Linea Soli varustusele)**

- 16-tollised valveljed
- Eesmised udutuled
- Võtmata sisenemine ja käivitamine
- Eesmised ja tagumised elektriaknad
- Vihma- ja hämaraandurid
- Elektrokromaatiline peegel
- Automaatne kliimaseade
- Toonklaas

#### **Lisavarustus**

- Navigatsioonisüsteem\* täismõõdus Euroopa teedekaardiga

\* Saadaval alates maist 2011.

# Istmete kokkuklappimine

Alates ette ja taha integreeritud käetugedest\* kuni pakiruumi täiesti tasase pinnani on Verso-S lihtne ja universaalne. Suhtega 60:40 kokku klapitavad istmed moodustavad täiesti tasase pinna. Istmeid saab ühe puudutusega kokku klappida ka pakiruumist.



Pakiruumi põrandas on lisapanipaik. Linea Solil ja Linea Sol Plusil saab eraldi aluse paigaldada allapoole või sootuks eemaldada, kui soovite vedada kõrgemaid esemeid.

Ühe puutega rakendatavad hoovad pakiruumis võimaldavad tagaistmed suhtega 60:40 kiirelt kokku klappida. Ideaalne ootamatute suuremate koormate paigutamiseks.



623 liitrit<sup>§</sup>

\* Ainult Linea Soli ja Linea Sol Plusi varustuses.

§ VDA pakiruumimäht.

◊ Arvutuslik väärthus.

Rohkem teavet mahtudest vt lk 34. Toodud väärthused on kuni katuseni ilma kahetasandilise aluseta.



1085 liitrit<sup>0</sup>



1388 liitrit<sup>5</sup>

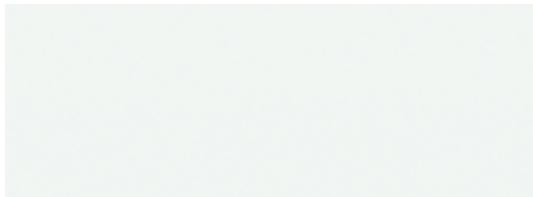


# Värvid

Valige Verso-S'i disaini täiendama üks nendest kaunitest värvidest.



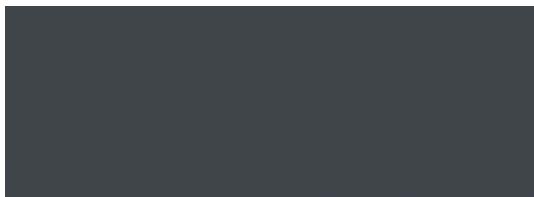
040 Pure White



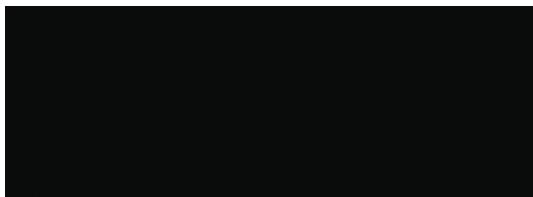
070 Pearl White\*



1F7 Ultra Silver\*



1G3 Ash Grey\*



209 Night Sky Black\*



3P0 Fire Red



8S7 Light Blue\*



8V9 Satin Blue\*



9AH Deep Amethyst\*



Pildil kujutatud Linea Sol Plusi värv on 8V9 Satin Blue\*

\* Metallikvärv.

# Veljed ja istmekatted

Teie vajaduste järgi konstrueeritud autole sobivalt on Verso-S'i valikus erinevad salongi- ja välisviimistluse elemendid, mis sobivad nii teie kui ka teie elustiiliga.



**Terra kangas, must**  
Linea Terra  
standardvarustuses



**Premiumi kangas, must**  
Linea Soli ja Linea Sol Plusi  
standardvarustuses



**Premiumi kangas, bheež\***  
Linea Soli ja Linea Sol Plusi  
standardvarustuses



**15-tollised terasveljed koos  
ilukilpidega**  
185/65R15  
Linea Terra ja Linea Soli  
standardvarustuses.



**16-tollised valuveljed**  
185/60R16  
Linea Sol Plusi  
standardvarustuses,  
Linea Soli lisavarustuses.

\* Saadaval alates augustist 2011.

# Lisavarustus

Stiilsus, praktilisus ja tehnilised uuendused. Toyota originaalvarustusega on teil võimalik kujundada oma Verso-S täpselt selliseks, nagu te soovite.

## 01 Toyota parkimisabi

Salongisisese hoitussüsteemiga ühendatud ulaträheliandurid hoitavad võimalike takistuste eest teie teel. Andureid on võimalik paigaldada ette, taha või eesmisele ja tagumisele põrkerauale.



## 02



## 02 Vortexi 16-tollised valuveljet

Silmanähtavalt sportliku kujundusega veljet panevad i-le täpi. Velgede täppiskonstruktsioon tagab optimaalse tasakaalu ja teelpüsivuse.

## 03 Katusekaared

Tugeva ja kerge konstruktsiooniga ning turvalise kinnitusega. Katusekaari on võimalik kasutada koos suure valiku tarvikutega – näiteks pildil kujutatud Luxury suusaboksiga.



## 04



## 04 Laekonsool

Hölsalt avatav ja märkamatuks jäää laekonsool. Ideaalne päikesepärlide ja muude tarvilike esemete jaoks, mida soovite käepärast hoida.

## 05 Kahtepidi kasutatav pakiruumi põhjamatt

Kaitseb pakiruumi vaipu, pakkudes samas erinevaid võimalusi vastavalt muutuvatele vajadustele. Põhjamati üks pool on luksuslikust veluurist ja teine pool veekindlast plastist.



Teavet lisatarvikute täieliku valiku kohta saate kohalikult Toyota edasimüüjalt.

# Lisatarvikute paketid

Verso-S'i lisatarvikute paketid teevad elu lihtsamaks ja nauditavamaks. Kõikide pakettide koostamisel on lähtutud otstarbekusest, mugavusest ja ökonomiastest.

## Stiilipakett\*

Töeline stiil väljendub pisiasjades. See on kunst täiendada nüansidega midagi ilusat ja muuta see veel ihaldusväärsemaks. Just seda aitab meie stiilipakett teha teie Verso-S'iga.

### 01 Küljeliistud

Kroomitud pind rõhutab uste kontuure.

### 02 Kroomitud detailid taga

Pilkupüüdev nüans tagaluugil.

### 03 Summutitoru ots

Vastupidav kroomikiht tagab kauakestva kauni välisiseme.



01



02



03



Valikus on kaks paketti. Stiilipaketis on suur hulk lisatarvikuid, mis rõhutavad teie auto suurepärasid välimust. Kaitsepakett omakorda pakub lisakaitset teie autole ja salongile.



#### Kaitsepakett\*

Selle paketi võtmesõnadeks on praktilus ja kaitse. Põrkeraua kaitseplaat ja nurgakaitsmed ei lase väri kriimustada. Ja lisaks kaitseb põhjamatt pakiruumi vaipu. Kõik toimib lihtsalt, loogiliselt ja väga tõhusalt!

#### 04 Pakiruumi põhjamatt

Ülestõstetud servadega paks kummimatt kaitseb pori ja juhuslikult maha voolanud vedelike eest.

#### 05 Põrkeraua nurgakaitsmed

Kaitsevad eesmise ja tagumise põrkeraua nurki juhuslike kriimustuste eest.

#### 06 Põrkeraua kaitseplaat

Kaitseb väri kriimustuste eest pagasi peale- ja mahalaadimisel.

\* Kõik paketi elemendid on saadaval ka eraldi. Täpsemat teavet kogu lisatarvikute valiku kohta saate kohalikult Toyota edasimüüjalt.

# Tehnilised andmed

KESKKONNAANDMED	1,33-liitrine Dual VVT-i 6 M/T koos S & S'iga	M/D S koos S & S'iga	1,4-liitrine D-4D 6 M/T
<b>Kütusekulu (ELi direktiiv EÜ/715/2007, viimati muudetud direktiiviga EÜ/692/2008)</b>			
Kombineeritud (liitrit / 100 km)	5,4	5,0	4,3
Linnas (liitrit / 100 km)	6,5	5,7	5,0
Maanteel (liitrit / 100 km)	4,8	4,7	3,9
Soovitatav kütus	Pliivaba bensiin 95 või körgem		Düüslikütus tsetaaniarvuga 48 või körgem
Kütusepaagi maht (liitrit)	42		42
<b>Süsiniidioksiid, CO<sub>2</sub> (ELi direktiiv EÜ/715/2007, viimati muudetud direktiiviga EÜ/692/2008)</b>			
Kombineeritud (g/km)	125	117	113
Linnas (g/km)	150	130	132
Maanteel (g/km)	111	109	102
<b>Heitgaasid (ELi direktiiv EÜ/715/2007, viimati muudetud direktiiviga EÜ/692/2008F (bensiin) või 2008A (diisel))</b>			
Euroklass	Euro 5	Euro 5	Euro 5
Vingugaas, CO (g/km)	0,2529	0,2569	0,1856
Süsivesinikud, THC (g/km)	0,0246	0,0093	0,1422
Süsivesinikud, NMHC (g/km)	0,0345	0,0514	–
Lämmastikoksiidid, NO <sub>x</sub> (g/km)	0,0323	0,0487	–
Süsivesinikud, HC, ja lämmastikoksiidid, NO <sub>x</sub> (g/km)	–	–	0,1594
Osakesed, PM (g/km)	–	–	0,0008
<b>Müratase (mõõdasöidul) (ELi direktiiv 70/157/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga 2007/34/EÜ)</b>			
dB(A)	71	71	68

Kütusekulu ja CO<sub>2</sub> värtused on mõõdetud kontrollitud keskkonnas seeriaootmise mudelil vastavalt direktiivi 80/1268/EMÜ nõuetele (kaasa arvatud direktiivi muudatused).

Teie sõiduki kütusekulu ja CO<sub>2</sub> värtused võivad mõõdetust mõnevõrra erineda. Sõiduki kütusekulu ja CO<sub>2</sub> emissiooni hindamisel mängivad rolli nii juhi sõiduharjumused kui ka muud tegurid (näiteks teeolud, liiklus, sõiduki seisund, paigaldatud varustus, koorem, sõitjate arv jmt).

<b>MOOTORID</b>	<b>1,33-liitrine Dual VVT-i 6 M/T</b>	<b>M/D S</b>	<b>1,4-liitrine D-4D 6 M/T</b>
Mootori kood	1NR-FE	1NR-FE	1ND-TV
Mudelite:	Linea Terra, Linea Sol, Linea Sol Plus	Linea Sol, Linea Sol Plus	Linea Terra, Linea Sol
Silindrite arv	reas 4	reas 4	reas 4
Gaasijaotusmehhanism	16 klappi, DOHC, Dual VVT-i	16 klappi, DOHC, Dual VVT-i	8 klappi, DOHC
Toitesüsteem	Elektrooniline sisepritse	Elektrooniline sisepritse	Common Rail, pieseelektriiline sisepritse
Töömaht (cm <sup>3</sup> )	1329	1329	1364
Silindri läbimõõt ja kolvikäik (mm x mm)	72,5 x 80,5	72,5 x 80,5	73,0 x 81,5
Surveaste	11,5 : 1	11,5 : 1	16,5 : 1
Maksimaalne võimsus (kW / p/min)	99 DIN hj (73/6000)	99 DIN hj (73/6000)	90 DIN hj (66/3800)
Suurim väändemoment (Nm / p/min)	125/4000	125/4000	205/1800–2800

<b>JÕUDLUS</b>	<b>1,33-liitrine Dual VVT-i 6 M/T</b>	<b>M/D S</b>	<b>1,4-liitrine D-4D 6 M/T</b>
Suurim kiirus (km/h)	170	165	175
0–100 km/h (s)	13,3	13,7	12,1

M/T = käskäigukast A/T = automaatkäigukast M/D S = Multidrive S S & S = seisamis- ja käivitussüsteem

# Tehnilised andmed

## PIDURID

Ees

Ventileeritud ketaspidurid

Taga

Trummelpidurid

## VEDRUSTUS

Ees

MacPhersoni vedrustus

Taga

Väändetala

## MÕÖTMED

Pikkus

Laius

Kõrgus

### Välismõõtmned

Üldine (mm)

3990

1695

1595

Rööbe ees (mm)

1470

Rööbe taga (mm)

1460

Ülend ees (mm)

755

Ülend taga (mm)

685

Teljevahе (mm)

2550

Pöörderadius rehvist mõõdetuna (m)

5,4

### Pakiruum

5 istet üleval (mm)

760

1005

910

### Pakiruumimaht (VDA)\*

5 istet üleval (liitrit)

Katuseni

557<sup>§</sup>/623

Istmete seljatoe kõrguseni

363<sup>§</sup>/430

2 istet üleval (liitrit)

Katuseni

1322<sup>§</sup>/1388

Istmete seljatoe kõrguseni

786<sup>§</sup>/852



#### MASSID

	<b>1,33-liitrine Dual VVT-i 6 M/T</b>	<b>M/D S</b>	<b>1,4-liitrine D-4D 6 M/T</b>
Tühimass (kg)	1080–1145 (1080–1115) <sup>§</sup>	1085–1150	1135–1200 (1135–1175) <sup>§</sup>
Söiduki täismass (kg)	1545 (1515) <sup>§</sup>	1550	1600 (1575) <sup>§</sup>
Pukseerimisvõime piduritega (kg)			800
Pukseerimisvõime ilma piduriteta (kg)			550

#### REHVID JA VELJED

	<b>Linea Terra</b>	<b>Linea Sol</b>	<b>Linea Sol Plus</b>
15-tollised veljed 185/65R15 – 8 kodaraga	●	●	–
16-tollised veljed 185/60R16 – 5 kodaraga	–	○ <sup>◊</sup>	●
Rehviparanduskomplekt	●	●	●

● = standardvarustus

○ = lisavarustus

– = ei ole saadaval

M/T = käskäigukast

M/D S = Multidrive S

\* Kogumaht, kui pakiruumi alus on eemaldatud. § Varustustase Linea Terra.

◊ Saadaval ainult koos Sportpaketiga: 16-tollised valuveljed, eesmised udu tulded, tagumised elektriaknad ja tooniklaas.

# Varustus

VÄLIMUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Põrkerauad: kerevärv	●	●	●
Uksekäepidemed: kerevärv	●	●	●
Integreeritud suunatuledega küljepeeglid: kerevärv, elektrilised, soojendusega	●	●	●
Eesmised udutuled	—	○*	●
Toonklaas: tagumised külgaknad ja tagaaken	—	○*	●
Vihma- ja hämaraandurid	—	—	●

MUGAVUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Manuaalne kliimaseade puhta õhu filtriga	●	●	—
Automaatne kliimaseade puhta õhu filtriga	—	—	●
Elektriline roolivõimendi	●	●	●
Kallutatav rool	●	●	●
Pikisuunas reguleeritav rool	—	●	●
3 kodaraga nahkkattega rool ja käigukanginupp	—	●	●
Elektrokromaatiline tahavaatepeegel	—	—	●
Puldiga ukselukustus	●	●	●
Võtmata sisenemine ja käivitamine	—	—	●
Pehmest materjalist näidikupaneel	●	●	●
Pehmest materjalist uksepaneeli ülemine osa	—	●	●

MUGAVUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Eesmised elektriaknad	●	●	●
Tagumised elektriaknad	—	○*	●
Abikäepidemed (ees kaks ja taga kaks)	●	●	●
„Follow Me Home“ funktsiooniga esilaternad ja sisevalgustus	●	●	●
12 V pistikud (ees üks ja taga üks)	●	●	●

HELISÜSTEEM JA TEAVE	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Raadio/CD-mängija – 4 kõlarit	●	—	—
Raadio/CD-mängija – 6 kõlarit	—	●	●
Helisüsteemi juhtnupud roolil	—	●	●
Lisisisend ja USB iPodi ja MP3-mängija jaoks	●	●	●
Toyota Touch:	—	●	●
6,1-tolline puutetundlik ekraan	—	●	●
Tahavaatekaamera ekraan	—	●	●
iPodi ja MP3-mängija täielik juhtimine puutetundlikult ekraanilt	—	●	●
Bluetooth® vabakäetelefoni kasutamiseks ja muusika kuulamiseks	—	●	●
Teekonnateave ja sõiduki seadistused	—	●	●
Navigatsioonisüsteem <sup>9</sup> täismõõdus Euroopa teedekaardiga; liiklusinfo; kiiruspiirangute ja -kaamerate hoiatused; täiustatud multimeedia võimalused	—	○	○
Universaalnäidik	●	●	●

● = standardvarustus      ○ = lisavarustus      — = ei ole saadaval

\* Saadaval ainult koos Sportpaketiga: 16-tollised valuveljed, eesmised udutuled, tagumised elektriaknad ja toonklaas.

<sup>9</sup> Saadaval alates maist 2011.

# Varustus

ISTMED	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Istmekatted: must Terra kangas	●	—	—
Istmekatted: must või beež* Premiumi kangas	—	●	●
Soojendusega esiiistmed	—	●	●
Esiistmed: nihutatavad ja kallutatavad	●	●	●
Reguleeritava kõrgusega juhiiste	●	●	●
Teine rida: allaklapitav	●	●	●
Toyota istmesüsteem Easy Flat	●	●	●
Käetugi ees ja taga	—	●	●

HOIUKOHAD	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Eesmised topsihoidjad (2)	●	●	●
Tagumine topsihoidja (1)	●	●	●
Seljatoe tasku: kõrvalistuja	—	●	●
Sahtel kõrvalistme all	—	●	●
Panipaik pakiruumi aluse all	●	—	—
Kahetasandilise alusega pakiruum, avar panipaik põrandas	—	●	●
Pakiruumi kate	●	●	●

OHUTUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
<b>Aktiivohutus</b>			
ABS koos EBD ja BA-ga	●	●	●
Söiduki stabiilsuskontroll + (VSC +)	●	●	●

OHUTUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
<b>Passiivohutus</b>			
Kokkupõrkeenergiat neelav konstruktsioon	●	●	●
Minimaalselt deformeeruv reisijateruum	●	●	●
Tugevdatud teraselementidega kere	●	●	●
Löögienergiat hajutav salongi ülaosa	●	●	●
Löögisummutusega põrkerauad ja külgmised tugevdustalad	●	●	●
Lülitit kõrvalistuja turvapadjat väljalülitimiseks	●	●	●
Kahestmelised SRS-turvapadjad	●	●	●
Eesmised SRS-külgturvapadjad	●	●	●
SRS-turvakardinad ja juhi põlveturvapadi	●	●	●
Turvapatju kokku	7	7	7
Turvavöö hoiatus	●	●	●
Eesmised turvavööd: 3-punktilised ELR-turvavööd koos jõupiirajate ja eelpingutitega	●	●	●
ISOFIX CRS-kinnituspunktid	●	●	●
Lülisambavigastusi vähendavad esiistmed (WIL)	●	●	●
Ohutu piduripedaal ja roolisammus	●	●	●
Lapselukk	●	●	●

TURVALISUS	Linea Terra	Linea Sol	Linea Sol Plus
Immobilisaator	●	●	●
Kütusepaagi lukustus	●	●	●
Sisemine lülitit uste lukustumiseks	●	●	●
Automaatne taaslukustumine	●	●	●

● = standardvarustus

○ = lisavarustus

- = ei ole saadaval

\* Saadaval alates augustist 2011.

# Sõnastik

Uut ja huvitavat Verso-S'i tehnoloogia kohta.



## Lülisambavigastusi vähendavad istmed (WIL)

Kui teie autole sõidab keegi tagant väikese kiirusega sisse, toetavad WIL-tüüpi iste ning aktiivpeatugi korraga sõitja pead ja selga, vähendades lülisambavigastuste ohtu.



## D-4D

Puhas jõud. Toyota võimas, kuid siiski keskkonnasäästlik diiselmootoritehnoloogia. Ühisrõhul toimiva otsepritsse puhul reguleeritakse söidu ajal rõhku, ajastust ja mahtu, pihustades ülipeent kütust kõrge rõhu all põlemiskambrisse parima võimsuse tagamiseks.



## ISOFIXi istmekinnitid

Verso-S'il on spetsiaalsed kinnituskohad (kaasa arvatud ülahoidik, mis takistab tooli ettepoole kukkumast) lapse ISOFIXi turvatooli ohutuks ja mugavaks kinnitamiseks (saadaval Toyota edasimüüja juures).



## Sisse- ja väljalaskeklappide ajastusega gaasi-jaotusmehhanism (Dual VVT-i)

Tehnoloogia, mis maksimeerib mootori jõudlust, optimeerides klapi ajastust sõltuvalt sellest, kas te parjasagu kiirendate, sõidate tavakiirusel või liigute tühikäigul. Dual VVT-i tagab suurepärase jõudluse ja kütusesäästu tasakaalu, olles tavalistest VVT-idest tubli sammu ees. See ei reguleeri mitte ainult sisselaskeklappide ajastust, vaid suudab ka väljalaskeklappide nukkvölli ajastust muuta.



## Eelpingutid ja jõupiirajad

Esiistmete turvavöödesse on sisse ehitatud eelpingutid ja jõupiirajad, mis aitavad vältida rinnakorvi vigastusi.



## Elektrokromaatiline peegel

Spetsiaalselt konstrueeritud tahavaatepeegel, mis tumeneb automaatselt vastavalt teie taga sõitvate autode esitulede eredusele, vältides nii juhi pimestamist.



#### Vihma- ja hämaraandurid

Hämaraandur hindab valgustustaset ja lülitab nõrga valguse korral automaatsele sisse soidutuled. Automaatne vihmaandur reguleerib teie eest klaasipuhasti kiirust ja intervalli.



#### Käiguvahtuse näidik

Valgusnäidikusüsteem, mis soovitab käiguvahtusintervallile eesmärgiga vähendada kütusekulua ja emissioni (ainult käskkäigukasti puhul).



#### Multidrive S

Multidrive S on automaatkäigukasti tüüp, mis tagab tavalise automaatkäigukastiga võrreldes ökonomoomsema kütusekulua, sujuvama sõidu ja parema kiirenduse. Põnevama sõidu huvides on see varustatud ka sporttrežiimi ning seitsmekäigulise järjestiklülitusega käsitežiimiga koos rooliratta taga asuvate käiguvahtushooabega.



#### Võtmata sisenemis- ja käivitussüsteem

Tavalise võtme asemel kasutab võtmata sisenemis- ja käivitussüsteem saatjat, mis võimaldab avada ukselku lihtsalt käepideme puudutamisega ja käivitada mootori nupuvajutusega. Selleks peab teil taskus või käekotis olema nutikas võti.



#### Esi- ja tagavedrustus

Uue Verso-S'i vedrustus tagab suurepärase juhitavuse, stabiilsuse ja sõidumugavuse, kasutades ees MacPhersoni vedrustust ning taga väändevedrustust. Esi- ja tagavedrustuse suurendatud külgusuunaline jäikus tagab stabiilsuse ja nobeduse, keerdvedrude ning amortisaatorite uudne kombinatsioon aga aitab tasakaalustada sõidumugavust ja juhtimisomadusi.



#### Sõiduki stabiilsuskontroll + (VSC+)

Sõidudünaamikasüsteem, mis suurendab VSC-süsteemi normaalset kaitsevõimet äkiliste juhitmisvõtete või ratsaste libisemise korral. VSC+ lisab roolimomendiabi, mis avaldab vastutoimet sõidusuunast kõrvalekaldumisele, kui sõidukil tekib hädaolukorrale reageerimisel üle- või alajuhitavus. Juht võib tajuda roolimomendi mõningast muutust kompenseeritavaas suunas ning saab seejärel VSC tehtud parandusele ise kaasa aidata.

# Toyota ja keskkond

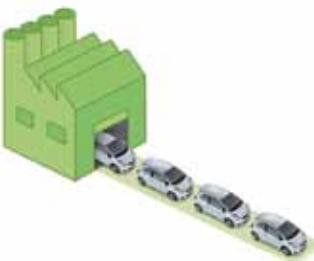


## Auto konstueerimine

Teel ideaalse ökoauto poole tuleb hinnata edusamme, mida on tehtud väheste heitgaasidega keskkonnasäästlike sõidukite loomiseks. Toyota on selleks välja töötanud sõidukite ökoloogilise hindamise süsteemi Eco-VAS.

See hõlmab sõiduki kogu elutsükli keskkonnamõjude hindamist alustades varastest projekteerimisetappidest enne auto tegelikku valmistamist.

Võrreldes analoogse mudeliga (1,4-liitrine bensiini-mootor) väljendub Verso-S'i 1,33-liitrise Dual VVT-i keskkonnamõju emissiooni märgatavas vähenemises kogu elutsükli jooksul: 23% CO<sub>2</sub> (süsihappegaas), 25% NMHC (mittemetaansüsivesinikud), 26% PM (osakesed) ja 29% SO<sub>x</sub> (vääveloksiid).



## Auto valmistamine

Sõiduki tootmisprotsessi väitel tehakse kõik selleks, et vähendada kahjulikku mõju keskkonnale.

KANTO AUTO WORKS, LTD (üks Toyota kontserni kuuluvatest ettevõtetest), kus toodetakse mudelit Verso-S, rakendab järjekindlalt ettevõttesiseseid meetmeid keskkonna säastmiseks. Selleks on ettevõte välja töötanud viie aasta keskkonnakava. Alates aastast 2006 (neljanda viieaastase keskkonnakava esimene aasta) kuni aastani 2009 on vähenenud CO<sub>2</sub> üldine emissioon 42%, jäätmete hulk iga toodetud sõiduki kohta 6%, veekulu iga toodetud sõiduki kohta 8% ja lenduvate orgaaniliste ühendite kogus 15%.

KANTO AUTO WORKS, LTD kõikidele tehastele on antud keskkonnajuhtimissüsteemi ISO 14001, s.o rohelise standardi sertifikaat.



## Auto ja varuosade kättetoimetamine

Püüame kõikjal rakendada kõige tõhusamaid keskkonnasäästlikke logistika- ja tarnemeetodeid. Võimaluse korral eelistame alati väiksema keskkonnamõjuga transpordivahendeid.



Projekteerimisfaasis on Toyota eesmärk töötada välja puhtamatid mootorid. Tänu Toyota Optimal Drive'i filosoofiale saavutame isegi rohkem. Iga komponent on optimaalne, et vähendada kaalu, ruumikulu ja hõõrdumist või tagada lihtsalt tõhusam talitlus.

Toyota Optimal Drive'i filosoofia võimaldab luua kergemaid ja kompaktsemaid mootoreid ning täiustatud käigukaste. Tulemuseks on madalam emissioonitase ja suurem kütusesäästlikkus sõidurõõmu vähendamata. Mootorite konstrueerimisel on alanud uus ajajärk.



## Auto müümine ja hooldus

Toyota Motor Europe, kuhu kuulub üle 3000 Toyota ja Lexuse edasimüüja üle Euroopa, on emissiooni vähendamiseks välja töötanud keskkonnasäästlike edasimüüjate programmi. Meie eesmärgiks on vähendada energia ja vee tarbimist ning jäätmete hulka edasimüüjate võrgustikus. Programm hõlmab kõike alates vihmavee taaskasutamisest, katuste lisasoojustamist ja taastuvate energiaallikate kasutamist uutes müügiesindustes kuni energiaauditite läbiviimiseni, mis aitavad välja selgitada olemasolevate müügiesinduste tulemused tõhususe parandamisel.

## Auto kasutusea lõpp?

Üle 95% Verso-S'ist on taaskasutatav, 100% materjalidest on märgistatud ja nelj raskmetalli oleme täielikult kõrvale jätnud (direktiivi 2000/53/EÜ nõuete kohaselt).

Meie keskkonnapolitiika tähendab, et me pakume Toyota omanikele vana auto tagastamiseks uusi ja uuendusmeelseid võimalusi. Lisateabe saamiseks külalstage veebilehte: [www.toyota.ee](http://www.toyota.ee) või võtke ühendust Toyota kohaliku edasimüüjaga.

## Sõitke targalt

Kui juhite oma autot mõistlikult, võite kütusearveid ja CO<sub>2</sub> heitkogust vähendada umbes 30%.

01. Eemaldage võimalik lisakoormus ja katusekoormad.
02. Plaani ge teekond ja vältime ümbersöite.
03. Ärge kasutage autot lühikeseks sõitideks.
04. Kontrollige regulaarselt rehvirohku.
05. Hooldage autot omaniku käsiraamatu järgi.
06. Vahetage käik varem üles.
07. Kasutage kliimaseadet vaid vajaduse korral.
08. Jälgige ja ennetage liiklusvoogu.
09. Hoidke aknad kinni.
10. Lülitage mootor välja, kui peate ootama üle 60 sekundi.



# Uue Verso-S'i omamine tähendab meelerahu, mida pakub Toyota rahvusvahelise mainega kvaliteet ja terviklikkus.

Päeval, mil ostate Verso-S'i, annab edasimüüja teile üle Verso-S'i passi. See on juhend, mis sisaldb näpunäiteid Verso-S'i ja selle arvukate funktsionide paremaks ära kasutamiseks. Loomulikult selgitab edasimüüja teile Verso-S'i pisi mäidki üksikasju ning on alati kättesaadav, kui peaksite abi vajama.

## Nutikas konstruktsioon

Verso-S on kavandatud ja konstrueeritud eesmärgiga minimeerida hooldusega seotud lisakulusid. Vähendatud on hooldust vajavate osade hulka ning need, mis seda vajavad, on piisavalt vastupidavad ja lubavad hooldustintervalle pikendada. Sama tähtis on see, et Verso-S'i tehnoloogia on muutunud hõlpsasti juurdepääsetavaks, mis võimaldab kulutada hooldustöödeks võimalikult vähe aega. Need omadused liituvad Toyota eriti soodsate varuosahindadega, mistöttu teie Verso-S'ile tagatakse ideaalne korrasolek madala teeninduskulu juures.

## Toyota kvaliteetteenindus

Toyota edasimüüja juhatab teid läbi Verso-S'i hooldusprogrammi „Korrasolek ja ohutus”. Programm on väga lihtne ja koostatud teie huve silmas pidades. Tegelikult vajab teie Verso-S terviklikku korrasoleku ja ohutuse kontrolli sõidustiilist ja tingimustest olenevalt kord kahe aasta jooksul või iga 30 000 km tagant (kumb enne kätte jõuab). Vahepealne korrasoleku ja ohutuse kontroll on vajalik kord aastas või 15 000 km järel (kumb enne kätte jõuab).

## Toyota garantii

**Kõike hõlmavad tingimused.** Garantii hõlmab kõiki defekte, mille põhjuseks on ebaõige valmistamine või montaaž. See kehtib normaalse kasutamise korral kolm aastat või 100 000 km läbimisel (kumb enne täitub) ilma läbisöidupiiranguta esimesel aastal. Kui auto muutub rikke töötu liikumisvõimeteks (seoses garantii alla kuuluvu defektiga), kaetakse ka teie sõiduki puksseerimiskulud Toyota lähima volitatud remonditöökojani.

**Rooste- ja värvidefektid.** Garantii hõlmab ka pinnaroostet ja värvidefekte, mis ilmnevad mõnel värvitud kerepaneelil ebakvaliteetse materjalili tagajärvel kolme aasta jooksul läbisöidust sõltumata.

**Korrosioonigarantii.** Läbisöidust olenemata katab garantii 12 aasta jooksul materjalil - või valmistamisvigade töötu tekinud korrosiooniaugud sõiduki keres (s.o. kere läbivad korrosiooniaugud, mis on alguse saanud seestpoolt).

## Toyota originaalosad

Verso-S'i konstruktsioon viib ettekavatsemata remondikulud miinimumini. Põrkeraudadesse on sisse ehitatud energiat neelavad elemendid, raskesti vahetatavad osad paiknevad ohutsoonides kaugel ning kokkupõrkel tavaliselt enim kahjustusi saavad kereosad on kinnitatud pigem poltide kui keeviühendustega. Selle tulemusena on kahjustuste ulatus väiksem ja kahjustatud osade eemaldamine, vahetamine või remontimine hõlpsam. Kokkuvõttes tähendab see väikeseid kulusid varuosadele ja remondile.

## Toyota Eurocare

Meelerahu tagamiseks on meil hea meel ligi 40 Euroopa riigis pakkuda teile kolme aasta jooksul Toyota Eurocare'i raames teeäärsel abi. Kui Verso-S'iga tekib mõni probleem, pakub Toyota Eurocare teile sõidu muretuks jätkamiseks mitmeid võimalusi.

## Lisaturvalisus

Verso-S'i turvasüsteem peab vastu kindlustusfirmade rangele vieminutilesele ründetestile ning pakub eeskujulikku kaitset. Nii alarmseade kui ka mootori immobilisaator on atesteeritud Euroopa peamistes kindlustusfirmades.

## Toyota lisavarustus

Toyota lisavarustus on valmistatud samasuguse hoole, kvaliteedi ja tähelepanuga nagu auto ise. Spetsiaalselt Toyota autodele mõeldud tarvikud sobivad ideaalselt sõidukiga ning lisavad isikupära, mugavust ja praktilisust. Kuna lisatarvikuid on katsetatud kõige karmimates tingimustes, võite nende töökindluses ja vastupidavuses täiesti kindel olla. Usaldusväärssuse kinnitamiseks on kõigil koos autoga ostetud Toyota originaaltarvikute kolmeaastane garantii.\*

\* Garantii konkreetseid üksikasju täpsustage edasimüüja juures.

Toyota puhul on kvaliteet eluviiis.  
Miski ei ole nii hea, et seda ei  
saaks täiustada.







Kui soovite teha uue Verso-S'iga proovisõitu või saada lisateavet, palume ühendust võtta kohaliku edasimüüjaga või külastage meie veebilehte Aadressil

[www.toyota.ee](http://www.toyota.ee)



Meile teadaolevalt on kogu käesolevas brošüris sisalduv teave trükiandmise hetkel õige. Brošüris avaldatud tehniliste andmete ja varustuse üksikasjad sõltuvad kohalikest tingimustest ja nõuetest ning võivad seetõttu erineda teie piirkonnas müüdavate mudelite kirjeldusest. Tehniliste tingimuste ja varustuse üksikasjade kohta saate teavet kohalikust müügiesindusest. • Söiduki kerevärvid võivad mõnevõrra erineda brošüris trükitud fotodel kujutatust.

- Toyota Motor Europe jätab endale õiguse muuta ette teatamata tehniliste andmete ja varustuse üksikasjus.
- © 2010, NV Toyota Motor Europe (TME). • Käesoleva väljaande ühtegi osa ei tohi ilma Toyota Motor Europe'i eelneva kirjaliku loata ühelgi viisil taasesitada.

2011/ET/YAMB98

Today  
Tomorrow  
Toyota